



ANALYSE DU TERRITOIRE | RAUMANALYSE

LA BANDE BLEUE – L'axe de la Sarre

en tant que générateur d'impulsions pour une nouvelle orientation de l'agglomération transfrontalière

DAS BLAUE BAND – Die Saarachse

als Impulsgeber für eine Neuorientierung der grenzüberschreitenden Agglomeration



Le Projet

Le schéma d'aménagement du Parc régional de la Sarre identifie, hormis l'axe forestier et houiller, celui de la Sarre comme ligne directrice majeure et axe de développement pour l'agglomération transfrontalière. Jusqu'à présent, des stratégies tournées vers l'avenir ont été développées et déjà partiellement réalisées pour trois secteurs de l'axe forestier (Warndt, Saarkohlenwald et paysage de la culture industrielle Nord). Une vision d'avenir globale ainsi qu'un concept de développement manquent toutefois à la bande bleue de l'agglomération. Une initiative des communes et intercommunalités françaises et allemandes situées le long de la Sarre, de l'association Zukunft SaarMoselle Avenir, des sociétés RAG Montan Immobilien GmbH et AZB Burbach gGmbH sous la direction du Ministère de l'Environnement sarrois reprend désormais l'idée du Parc régional de la Sarre. Avec le projet *La Bande bleue*, les partenaires lancent un processus transfrontalier de planification et de mise en œuvre de la valorisation et du développement du paysage fluvial urbain. Cette initiative sera co-financée dans le cadre du programme européen Interreg.

Le projet est également intégré à la vision d'avenir de l'Eurodistrict SaarMoselle dans laquelle la Sarre est définie comme élément fédérateur de cette région binationale, et peut de ce fait s'appuyer sur les structures établies dans ce cadre. *La Bande bleue* se réfère en outre aux résultats du précédent projet Interreg III A « Valorisation de la Sarre », dont l'objet principal était la promotion relative à l'utilisation de l'espace fluvial de la Sarre.

La Bande bleue vise désormais l'ensemble de la vallée de la Sarre avec ses espaces non bâtis, ses secteurs urbanisés, ses sites houillers et friches en conversion. Les qualités et potentiels existants du paysage fluvial urbain doivent être renforcés et mis à profit en tant qu'impulseurs d'une nouvelle orientation de l'agglomération transfrontalière Saar-Moselle. L'objectif est de lancer une planification territoriale commune et de créer de nouveaux lieux d'identité. *La Bande bleue* doit contribuer au développement de la coopération transfrontalière au sein de la région et à l'orientation vers une stratégie commune de mise en œuvre.

Dans l'analyse spatiale, première phase du processus de planification, la situation actuelle est décrite sous les aspects suivants :

- Le paysage fluvial urbain et l'image de la région
- Développement urbain et aménagement spatial le long de la Sarre
- La vallée de la Sarre : espace de transport et espace économique
- La vallée de la Sarre : espace de loisirs et destination touristique

Une vision d'avenir ou « vision spatiale » sera ensuite élaborée pour le paysage urbain le long de la Sarre sur la base des résultats de l'analyse spatiale.



Das Projekt

Der Masterplan zum Regionalpark Saar identifiziert neben der Wald- und Bergbauachse die Saarachse als wichtige Leitlinie und Entwicklungsachse des grenzüberschreitenden Verdichtungsraumes. Bislang wurden für drei Projekträume in der Waldachse – den Warndt, den Saarkohlenwald und die Landschaft der Industriekultur Nord – Strategien für die Zukunft entwickelt und teilweise bereits umgesetzt. Für das blaue Rückgrat der Agglomeration fehlen jedoch ein gemeinsames Leitbild und ein abgestimmtes Entwicklungskonzept. Eine Initiative von deutschen und französischen Kommunen und Kommunalverbänden entlang der Saar, der RAG Montan Immobilien GmbH, des Vereins Zukunft SaarMoselle Avenir und der AZB Burbach gGmbH unter der Moderation des Ministeriums für Umwelt des Saarlandes greift nun die Idee des Regionalparks Saar auf. Mit dem Projekt *Das Blaue Band* starten die Partner einen grenzüberschreitenden Planungs- und Umsetzungsprozess zur Aufwertung und Entwicklung der urbanen Flusslandschaft, der im Rahmen des europäischen Interreg-Programmes kofinanziert wird.

Das Projekt ist gleichzeitig eingebettet in das Leitbild des Eurodistrikts Saar-Moselle, in dem die Saar als verbindendes Element der binationalen Region eingestuft wird, und kann sich auf die in diesem Rahmen geschaffenen Strukturen stützen. *Das Blaue Band* bezieht sich darüber hinaus auf die Ergebnisse des vorangegangenen Interreg III A-Projektes „Aufwertung der Saar“, bei dem die Förderung wasserbezogener Nutzungen auf der Saar im Mittelpunkt stand.

Im Fokus des *Blauen Bandes* steht nun der gesamte Talraum mit seinen Freiräumen und Siedlungsbereichen, Bergbau- und Konversionsstandorten. Die vorhandenen Qualitäten und Potenziale der urbanen Flusslandschaft sollen gestärkt und als Impulsgeber für eine Neuorientierung der grenzüberschreitenden Agglomeration Saar-Moselle genutzt werden. Ziel ist es, eine gemeinsame Raumentwicklung anzustoßen und neue Orte der Identifikation zu schaffen. Mit dem *Blauen Band* soll die grenzüberschreitende Kooperation in der Region gefördert und auf eine gemeinsame Umsetzungsstrategie ausgerichtet werden.

In einem ersten Schritt des gemeinsamen Planungsprozesses, der Raumanalyse, wird die aktuelle Situation unter folgenden Aspekten beleuchtet:

- Die urbane Flusslandschaft und das Bild der Region
- Stadtentwicklung und Städtebau entlang der Saar
- Das Saartal als Verkehrs- und Wirtschaftsraum
- Das Saartal als Naherholungsraum und Tourismusdestination

Basierend auf den Ergebnissen der Raumanalyse wird dann ein Leitbild bzw. eine „Raumvision“ für die Stadtlandschaft entlang der Saar entworfen.





Le paysage fluvial urbain et l'image de la région

L'axe de la Sarre séduit par la variété de son paysage : des escarpements boisés marquent le secteur Nord de la vallée ; la plaine aux environs de Sarralbe constitue encore une importante zone d'inondation. Des anciens vignobles près de Kleinblittersdorf et des vieux cœurs de cités rappellent les temps de jadis ; d'importants décors industriels comme le patrimoine culturel mondial Völklinger Hütte, des sites miniers avec leurs chevalements et terrils, les rives urbanisées de Sarrebruck et Sarreguemines ainsi que le faisceau de routes situé au fond de la vallée définissent l'image actuelle de ce paysage fluvial.

Dans l'agglomération binationale, la Sarre symbolise à la fois la frontière et constitue un élément d'identité commune. Il manque toutefois une « image » commune de l'axe de la Sarre en tant que paysage fluvial urbain transfrontalier. Les connaissances concernant le territoire voisin de part et d'autre de la frontière nationale sont très lacunaires, rendant difficiles une identification de l'axe de la Sarre en tant que ligne directrice de l'agglomération et un développement territorial cohérent au-delà de la frontière.

La fin de l'exploitation minière le long de la Sarre, l'amorce de la restructuration urbaine et des anciens sites industriels, mais également la mise en œuvre de directives européennes comme la FFH (Faune Flore Habitat) et la directive-cadre dans le domaine de l'eau conduisent à des processus de transformation pouvant être mis à profit d'une offensive de qualité au sein de la vallée de la Sarre. De nombreuses initiatives comme le Parc régional de Sarre et la création de l'Eurodistrict, des projets urbains au bord de l'eau, la renaturation des eaux et le développement de la navigation offrent la chance d'utiliser des effets de synergie dans le cadre d'un programme d'actions commun. Une nouvelle perspective d'avenir permettra à la vallée de la Sarre, en tant que bande bleue du paysage urbain transfrontalier, de devenir un élément identitaire de l'agglomération SaarMoselle. Ceci contribuera en outre à une image positive de la région en tant qu'espace résidentiel et économique attractif. La Sarre pourra ainsi devenir une « bonne adresse » en matière d'habitat, d'emploi et de tourisme.

Les mesures destinées à la valorisation et restructuration nettement visible de l'axe de la Sarre demandent toutefois d'importants efforts, d'autant plus que de nouveaux enjeux relatifs aux mutations démographiques et climatiques doivent être pris en considération. La réussite ne sera possible qu'à travers une coopération efficace, une vision d'avenir commune et un développement territorial coordonné. Il s'agira donc de mutualiser les ressources de part et d'autre de la frontière et d'améliorer la mise en réseau des deux secteurs nationaux de l'agglomération SaarMoselle.



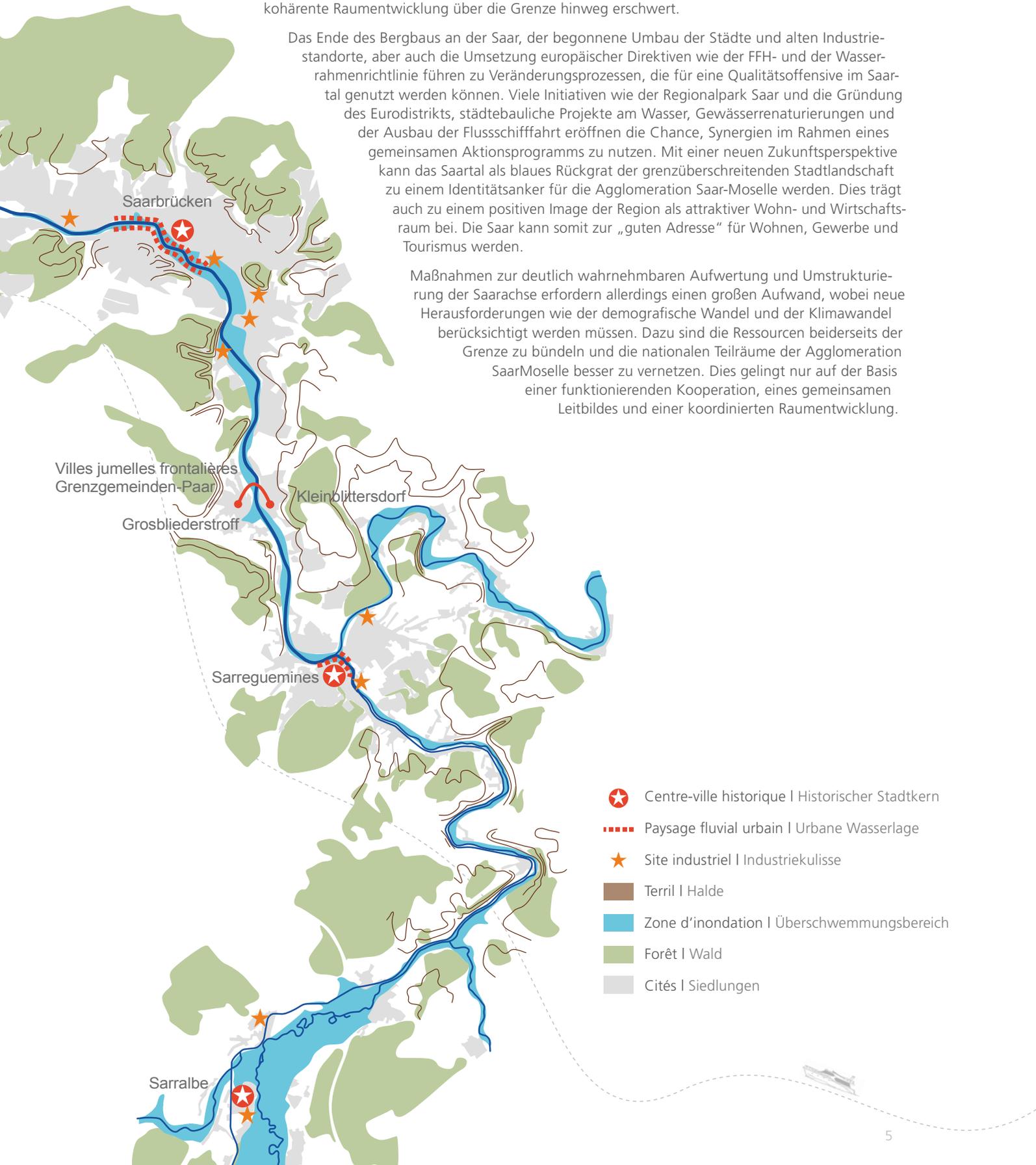
Die urbane Flusslandschaft und das Bild der Region

Die Saarachse besticht durch ihre abwechslungsreiche Gestalt: Bewaldete Steilhänge begrenzen den nördlichen Talraum; das offene Tal bei Sarralbe besitzt noch eine ausgeprägte Hochwasserdynamik. Ehemalige Weinhänge bei Kleinblittersdorf und alte Siedlungskerne erinnern an frühere Zeiten; prägnante Industriekulissen wie das Weltkulturerbe Völklinger Hütte, Bergbaustandorte mit Fördertürmen und Halden, die urbanen Wasserlagen von Saarbrücken und Sarreguemines sowie die auf der Talsohle gebündelten Verkehrsstrassen bestimmen das heutige Bild der Flusslandschaft.

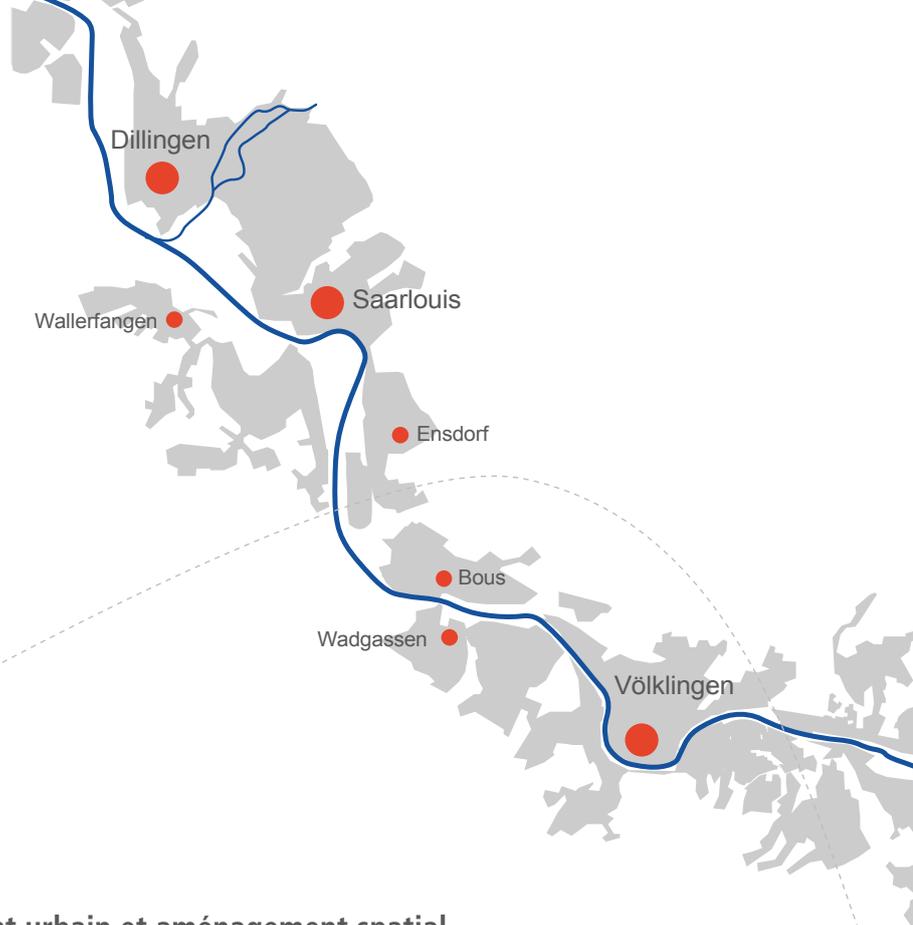
In der binationalen Agglomeration ist die Saar gleichzeitig Symbol der Grenzlage als auch ein Identität stiftendes Element. Es fehlt allerdings ein gemeinsames „Bild“ von der Saarachse als urbane, grenzüberschreitende Flusslandschaft. Die Kenntnisse über den benachbarten Raum jenseits der nationalen Grenze sind häufig lückenhaft, was eine Identifikation der Saarachse als Leitlinie der Agglomeration und eine kohärente Raumentwicklung über die Grenze hinweg erschwert.

Das Ende des Bergbaus an der Saar, der begonnene Umbau der Städte und alten Industriestandorte, aber auch die Umsetzung europäischer Direktiven wie der FFH- und der Wasser-Rahmenrichtlinie führen zu Veränderungsprozessen, die für eine Qualitätsoffensive im Saartal genutzt werden können. Viele Initiativen wie der Regionalpark Saar und die Gründung des Eurodistrikts, städtebauliche Projekte am Wasser, Gewässerrenaturierungen und der Ausbau der Flussschifffahrt eröffnen die Chance, Synergien im Rahmen eines gemeinsamen Aktionsprogramms zu nutzen. Mit einer neuen Zukunftsperspektive kann das Saartal als blaues Rückgrat der grenzüberschreitenden Stadtlandschaft zu einem Identitätsanker für die Agglomeration Saar-Moselle werden. Dies trägt auch zu einem positiven Image der Region als attraktiver Wohn- und Wirtschaftsraum bei. Die Saar kann somit zur „guten Adresse“ für Wohnen, Gewerbe und Tourismus werden.

Maßnahmen zur deutlich wahrnehmbaren Aufwertung und Umstrukturierung der Saarachse erfordern allerdings einen großen Aufwand, wobei neue Herausforderungen wie der demografische Wandel und der Klimawandel berücksichtigt werden müssen. Dazu sind die Ressourcen beiderseits der Grenze zu bündeln und die nationalen Teilräume der Agglomeration SaarMoselle besser zu vernetzen. Dies gelingt nur auf der Basis einer funktionierenden Kooperation, eines gemeinsamen Leitbildes und einer koordinierten Raumentwicklung.



- Centre-ville historique | Historischer Stadtkern
- Paysage fluvial urbain | Urbane Wasserlage
- Site industriel | Industriekulisse
- Terril | Halde
- Zone d'inondation | Überschwemmungsbereich
- Forêt | Wald
- Cités | Siedlungen



Développement urbain et aménagement spatial

L'agglomération SaarMoselle et sa population d'environ un million d'habitants se caractérise par sa structure polycentrique, dans laquelle Sarrebruck occupe la fonction centrale à l'échelle transfrontalière. D'importantes surfaces de la vallée de la Sarre sont occupées par des zones urbanisées et des sites industriels. La haute densité des terrains bâtis au sein de la région permet de courts trajets, même au-delà de la frontière entre le Land de Sarre et la Lorraine.

Sarralbe, Sarreguemines, Sarrebruck et Saarlouis offrent une grande qualité urbanistique à la vallée de la Sarre grâce à leur vieille ville historique et leurs ensembles de bâtiments. La Sarre n'a cependant pas porté une attention particulière à l'extension urbaine. Bien au contraire : villes et villages ont « tourné le dos » à la Sarre, aussi bien en terme de développement urbain que d'aménagement d'espaces de loisirs. Sites industriels et routes occupent les rives à de nombreux endroits. Depuis quelques années, des projets de développement urbain et de conversion de part et d'autre de la frontière génèrent de nouvelles impulsions pour un aménagement urbain durable et tourné vers la Sarre. La valorisation des rives peut agir en tant qu'élément fédérateur des *villes au bord de l'eau* ; le projet *Stadtmitte am Fluss* de la Ville de Sarrebruck joue ici un rôle majeur. L'intégration des projets urbanistiques et paysagers de la vallée de la Sarre au concept global de la *Bande bleue* permettra la création d'effets de synergie et agira en faveur de l'ensemble de la région.

Le faisceau de routes de la vallée de la Sarre et en particulier les autoroutes sont générateurs d'importantes nuisances sonores et d'effets séparateurs, ayant pour conséquence des restrictions en terme d'aménagement urbain. Cette situation est aggravée par la sécurisation nécessaire des bassins de rétention et d'évacuation des crues.

De nombreuses anciennes friches industrielles et minières de la vallée de la Sarre attendent encore des concepts d'utilisation ultérieure. Ces surfaces offrent un potentiel pour d'intéressants projets urbanistiques et paysagers. La demande en matière de nouvelles zones résidentielles ou industrielles dans la région est en revanche souvent très faible du fait de la mutation démographique. De nouvelles idées de développement pouvant servir à la fois de points de départ au renforcement de la *Bande bleue* et à l'amélioration des facteurs « doux » sont ainsi sollicitées.

Le développement durable de la région urbaine le long de la Sarre nécessite un travail de longue haleine de la part des acteurs régionaux et locaux : une réorientation des villes en direction du fleuve ainsi que la restructuration correspondante des franges urbaines ou des rives n'est réalisable qu'à long terme. Il faut également prendre en considération les nouvelles exigences de sécurité relatives à la dynamique fluviale dans le cadre d'une protection préventive contre les crues.

Stadtentwicklung und Städtebau entlang der Saar

Die Agglomeration SaarMoselle mit fast einer Millionen Einwohnern ist ausgesprochen polyzentrisch organisiert, wobei Saarbrücken die Funktion eines Oberzentrums mit grenzüberschreitender Bedeutung wahrnimmt. Große Abschnitte der Talauflage der Saar werden von Siedlungs-, Gewerbe- und Industriebändern in Anspruch genommen. Die hohe Siedlungsdichte in der Region erlaubt kurze Wege, auch über die Grenze hinweg zwischen dem Saarland und Lothringen.

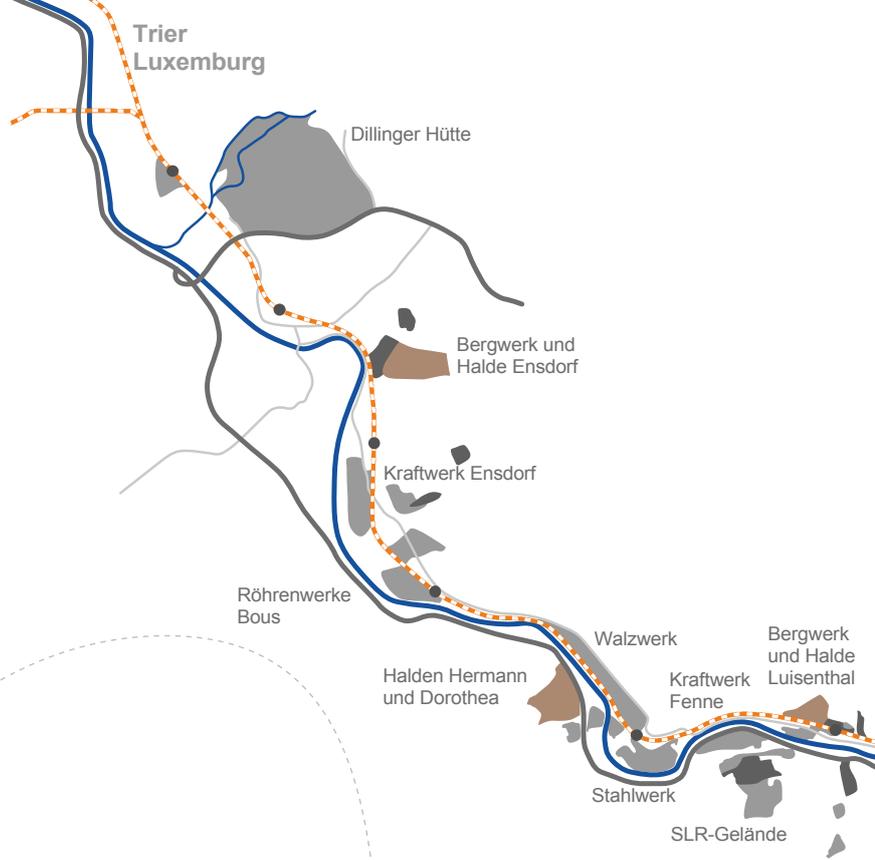
Sarralbe, Sarreguemines, Saarbrücken und Saarlouis bieten mit ihren historischen Altstädten und Gebäudeensembles hohe städtebauliche Qualitäten im Saartal. Die Saar erfuhr jedoch keine besondere Wertschätzung beim Ausbau der Siedlungen. Ganz im Gegenteil: Städte und Gemeinden kehrten dem Fluss „den Rücken“ zu, sowohl mit ihrer städtebaulichen Entwicklung als auch mit der Einrichtung von Erholungsgebieten. Industrieanlagen und Verkehrsstrassen nehmen vielerorts die Uferzonen in Beschlag. In den letzten Jahren setzen Stadtentwicklungs- und Konversionsprojekte beiderseits der Grenze neue Impulse für eine nachhaltige und der Saar zugewandte Siedlungsentwicklung. Die Aufwertung der Flussufer kann als verbindendes Element der *Städte am Fluss* wirksam werden; dabei spielt das Projekt *Stadtmitte am Fluss* der Landeshauptstadt Saarbrücken eine zentrale Rolle. Durch die Einbindung in das Gesamtkonzept *Das Blaue Band* können die städtebaulichen und die Freiraumprojekte im Saartal regionale Synergieeffekte entfalten und so für die gesamte Region wirksam werden.

Von den Verkehrsstrassen, die sich im Saartal bündeln, insbesondere von der Autobahn, gehen hohe Lärmbelastungen und starke Trennwirkungen aus, was zu Restriktionen für den Städtebau führt. Einschränkungen ergeben sich zudem durch die notwendige Sicherung der Retentionsräume und des Hochwasserabflusses.

Viele Altindustrie- und ehemalige Bergbaustandorte im Saartal warten derzeit noch auf Nachnutzungskonzepte. Die brachliegenden Areale bieten Potenziale für interessante Freiraum- und städtebauliche Projekte. Allerdings fehlt – vor dem Hintergrund des demographischen Wandels – oftmals die Nachfrage nach weiteren Gewerbegebieten oder Wohnstandorten in der Region. Hier sind neue Entwicklungsideen gefragt, die gleichzeitig als Ansatzpunkt für eine Stärkung des *Blauen Bandes* und einer Verbesserung der „weichen“ Standortfaktoren dienen können.

Die zukunftsfähige Entwicklung der Stadtregion entlang der Saar bedarf eines langen Atems der regionalen und lokalen Akteure: Eine Umorientierung der Städte zum Fluss mit einer entsprechenden Umgestaltung der Siedlungsränder bzw. Flussufer ist nur langfristig realisierbar und muss zudem den neuen Anforderungen zur Sicherung der Flussschutzräume im Rahmen eines vorsorgenden Hochwasserschutzes Rechnung tragen.





La vallée de la Sarre : espace de transport et espace économique

L'axe de la Sarre est le principal espace de transit et économique de la région. C'est à cet endroit que se concentrent les tracés et nœuds des voies de communication supra-régionales. L'arrivée récente du TGV/ICE entre Francfort et Paris via Sarrebruck a amélioré l'accessibilité ainsi que les facteurs de localisation, tout en sachant que le potentiel de cette liaison au réseau à grande vitesse en faveur du développement régional et de l'espace économique n'est certainement pas encore totalement exploité. La Saarbahn constitue une offre transfrontalière attractive en matière de transport collectif de proximité, et garantit également la correspondance avec le côté français et le TGV/ICE. Les autoroutes assurent une bonne mise en réseau de la région vers toutes les directions. La Sarre contribue en tant que voie navigable à une desserte efficace et différenciée de l'espace économique, bien que celle-ci ait perdu de son importance comme voie de transport. Malgré une bonne accessibilité de la vallée de la Sarre, d'autres jonctions s'avèrent nécessaires au sein du réseau de transports collectifs de proximité et notamment de la Saarbahn, afin de renforcer l'espace économique que constitue cet axe.

D'importants sites industriels sont implantés dans la vallée de la Sarre, parmi lesquels la Dillinger Hütte, Saarstahl, les Saarterrassen, Halberg Guss et Solvay. La proximité de la frontière offre des conditions de site particulièrement intéressantes pour des entreprises binationales. L'axe de la Sarre ne dispose cependant pas d'une image propre en tant qu'espace économique prometteur. La connaissance de la culture du travail réciproque est encore insuffisante, malgré la nette augmentation du nombre de frontaliers dans la Grande Région qui sous-entend une intensification des échanges au sein de l'espace économique transfrontalier.

Les communes allemandes et françaises sont confrontées à un déclin démographique. Les effets de cette évolution démographique présentent un enjeu commun. De jeunes gens créatifs à la recherche d'un emploi émigrent à l'heure actuelle vers d'autres régions, affaiblissant ainsi considérablement le potentiel de main d'œuvre de cet espace. L'amélioration des facteurs doux peut contribuer à retenir ou attirer du personnel qualifié dans la région.

Les nombreuses grandes friches industrielles et anciennes surfaces minières de la vallée de la Sarre présentent une chance de développement en tant qu'espace économique. La reconversion de ces sites n'est pas encore achevée. Un potentiel foncier doté d'une bonne accessibilité et en majeure partie intégré aux zones urbanisées est ainsi à disposition. Il pourrait être mis à profit d'entreprises innovantes ainsi et servir à la création de « milieux créatifs ». L'économie énergétique et le développement des énergies renouvelables constitueraient entre autres un bon point de départ.

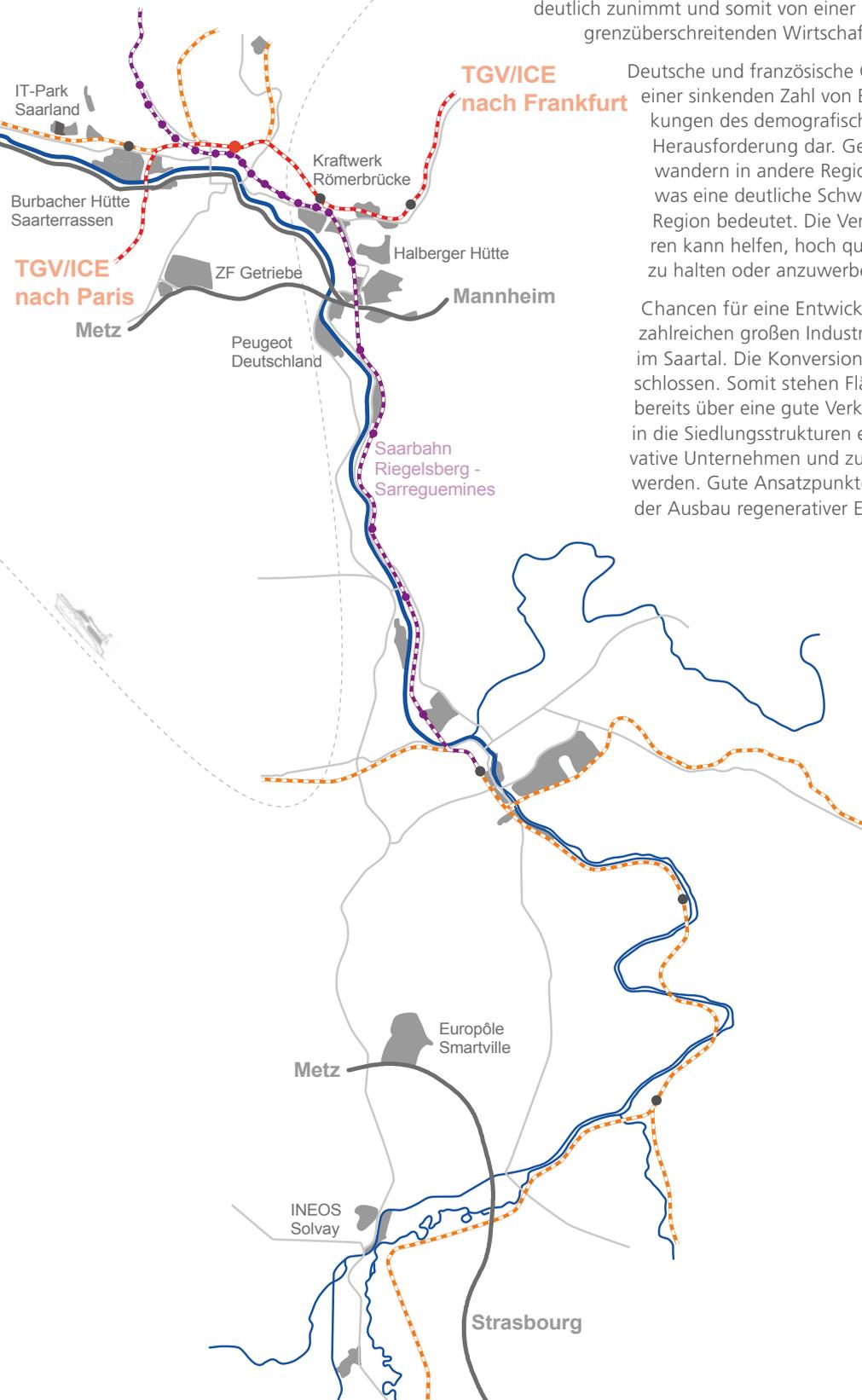
Das Saartal als Verkehrs- und Wirtschaftsraum

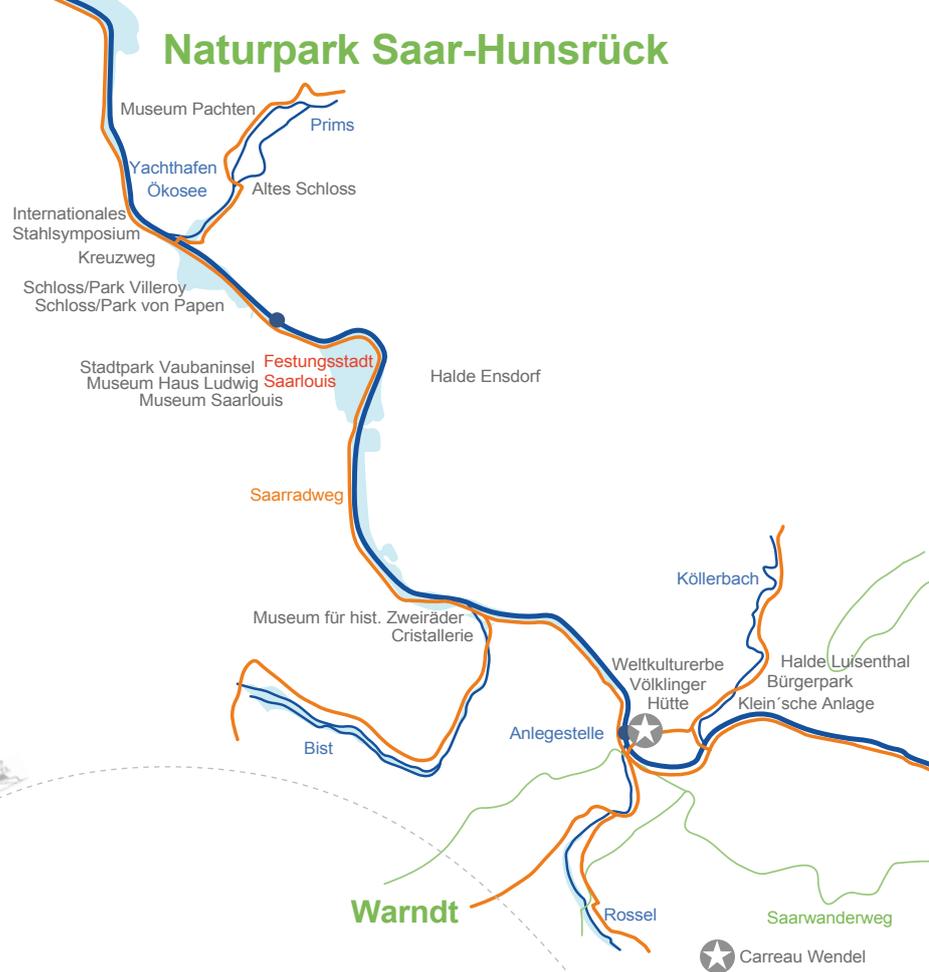
Die Saarachse ist Haupttransitraum und Wirtschaftsschwerpunkt der Region. Hier bündeln sich die Trassen und Knotenpunkte der überregionalen Verkehrswege. Die neu eingerichtete TGV/ICE-Verbindung zwischen Frankfurt und Paris über Saarbrücken verbessert die Anbindung und Standortbedingungen, wobei das Potenzial dieser Hochgeschwindigkeitsverbindung für die Raumentwicklung und den Wirtschaftsstandort sicherlich noch nicht ausgeschöpft ist. Mit der Saarbahn steht ein grenzüberschreitendes, attraktives Nahverkehrsangebot zur Verfügung. Sie garantiert auch den Anschluss der französischen Seite an den TGV/ICE. Über Autobahnen ist die Region in alle Richtungen gut vernetzt. Die Saar trägt als Wasserstraße zur differenzierten Erschließung der Wirtschaftsregion bei, auch wenn sie als Transportweg deutlich an Bedeutung verloren hat. Trotz der guten verkehrlichen Erschließung des Saartals sind weitere Lückenschließungen im ÖPNV-Netz, insbesondere der Saarbahn, für die Stärkung des Wirtschaftsstandorts Saarachse erforderlich.

Wichtige Industriebetriebe und Gewerbegebiete liegen im Saartal, beispielsweise die Dillinger Hütte, Saarstahl, die Saarterrassen, Halberg Guss und Solvay. Die Grenznähe bietet insbesondere für binationale Unternehmen gute Standortvoraussetzungen. Dennoch hat die Saarachse kein eigenes Image als zukunftsfähiger Wirtschaftsstandort. Die Kenntnisse der jeweils anderen (Arbeits-)Kultur sind noch immer unzureichend, auch wenn die Zahl der Berufspendler über die Grenzen hinweg in der Großregion deutlich zunimmt und somit von einer Intensivierung der Verflechtungen im grenzüberschreitenden Wirtschaftsraum ausgegangen werden kann.

Deutsche und französische Gemeinden in der Region sehen sich einer sinkenden Zahl von Einwohnern gegenüber. Die Auswirkungen des demografischen Wandels stellen eine gemeinsame Herausforderung dar. Gerade junge und kreative Menschen wandern in andere Regionen ab, den Arbeitsplätzen hinterher, was eine deutliche Schwächung des Arbeitskräftepotenzials der Region bedeutet. Die Verbesserung der weichen Standortfaktoren kann helfen, hoch qualifizierte Arbeitskräfte in der Region zu halten oder anzuwerben.

Chancen für eine Entwicklung als Wirtschaftsraum bieten die zahlreichen großen Industriebrachen und alten Bergbauflächen im Saartal. Die Konversion dieser Flächen ist noch nicht abgeschlossen. Somit stehen Flächenpotenziale zur Verfügung, die bereits über eine gute Verkehrsanbindung verfügen und vielfach in die Siedlungsstrukturen eingebettet sind. Sie können für innovative Unternehmen und zur Schaffung kreativer Milieus genutzt werden. Gute Ansatzpunkte bieten u.a. die Energiewirtschaft und der Ausbau regenerativer Energien.





La vallée de la Sarre : espace de loisirs et destination touristique

Le patrimoine culturel mondial Völklinger Hütte, situé dans la vallée de la Sarre, est un des éléments phares de la culture industrielle. Avec le Carreau Wendel et bien d'autres vestiges de ce domaine, la région offre de nombreuses possibilités de découvrir le développement du charbon et de l'acier ainsi que l'histoire de l'industrie minière. Des réseaux de pistes bien développés et dotés de signalétique sont également à disposition des randonneurs et cyclistes. Saarradweg (le long de la Sarre), Saarlandradweg (tour du Land de Sarre) et Velo visavis offrent la possibilité de réaliser des circuits à vélo transfrontaliers de plusieurs jours. Le Chemin de St. Jacques de Compostelle crée la jonction du réseau de pistes de randonnée régionale Saarlandrundwanderweg à un réseau supra-régional. Le chemin de randonnée Premiumwanderweg de Kleinblittersdorf dernièrement inauguré offre une expérience pédestre toute particulière ; d'autres itinéraires de ce type sont en cours de planification dans la vallée de la Sarre et les espaces avoisinants. Concernant le tourisme fluvial de la Sarre, de nouveaux embarcadères et installations portuaires ont été créés. Des bateaux de plaisance naviguent sur l'ensemble du cours de la Sarre côté allemand, et en France sur le canal houiller jusqu'à Wittring.

Malgré la diversité des offres, il n'est pas possible de parler d'une véritable destination touristique Axe de la Sarre, en particulier pour les visiteurs du pays voisin respectif. Ceci est dû à l'image de la région frontalière, perçue davantage en tant qu'espace industriel. Les grands axes de transport ainsi que les zones industrielles ont un impact négatif conséquent sur l'environnement ; les infrastructures et grands sites industriels rendent également à de nombreuses reprises l'accès au fleuve difficile. Certains déficits sont en outre à constater dans le domaine touristique : il manque par exemple des embarcadères pour les bateaux à passagers, une liaison efficace des arrêts de transports collectifs à des sites touristiques potentiels, une signalétique bilingue ainsi que des capacités d'hébergement du côté allemand et avant tout français. Les différentes réglementations nationales relatives à l'utilisation des voies navigables restreignent les possibilités, notamment en matière de tourisme fluvial individuel.

Les tronçons très variés de l'axe de la Sarre offrent toutefois un grand potentiel pour un aménagement différencié de la *Bande bleue* en tant que destination attractive en matière de tourisme pédestre, cycliste et fluvial. Une mise en valeur coordonnée de ce potentiel, une liaison thématique et spatiale ainsi que des stratégies de marketing communes au sein de l'agglomération transfrontalière sont souhaitées pour une augmentation de l'attractivité en tant qu'espace de loisirs et destination touristique.



MENTIONS LÉGALES | IMPRESSUM

PREMIER BÉNÉFICIAIRE | FEDERFÜHRENDER PROJEKTPARTNER

Ministère de l'environnement de la Sarre, Service de planification | Ministerium für Umwelt des Saarlandes, Landesplanung

Chef de projet | Projektleitung: Gerd-Rainer Damm

Contact | Kontakt: Brigitte Jülch-Schumann, b.juelch@umwelt.saarland.de

OPÉRATEURS PARTENAIRES DU PROJET | PROJEKTPARTNER

Stadt Völklingen

Landeshauptstadt Saarbrücken

Gemeinde Kleinblittersdorf

Ville de Sarralbe

Communauté d'agglomération Sarreguemines Confluences

Regionalverband Saarbrücken

Verein Zukunft SaarMoselle Avenir

RAG Montan Immobilien GmbH

AZB – Ausbildungszentrum Burbach

GESTION DU PROJET ET ÉLABORATION | PROJEKTMANAGEMENT UND BEARBEITUNG

Planungsgruppe agl, en partenariat avec le groupe de travail Wirz-Bertrand-Delemazure et lohrberg stadtlandschaftsarchitektur |

Planungsgruppe agl in Kooperation mit der Arbeitsgemeinschaft Wirz-Bertrand-Delemazure und lohrberg stadtlandschaftsarchitektur

Contact | Kontakt: Andrea Hartz, andreahartz@agl-online.de

CARTOGRAPHIE | KARTOGRAPHIE | Planungsgruppe agl

CONCEPT | GESTALTUNG | feinware_raum für gestaltung, Sandra Anstätt, sa@feinware.net

IMPRIMÉ | DRUCK | Offsetdruckerei Wollenschneider

Imprimé sur papier écologique certifié FSC | Gedruckt auf umweltfreundlichem Papier mit FSC-Zertifikat

L'UNION EUROPÉENNE INVESTIT DANS VOTRE AVENIR | DIE EU INVESTIERT IN IHRE ZUKUNFT

Programme cofinancé par l'Union européenne – Fonds européen de développement régional |

EU-gefördertes Programm – Europäischer Fonds für regionale Entwicklung

© Novembre | November 2009